

## Применение проектного метода в обучении русскому языку как иностранному студентов вузов Ирана

Нахид Шейхи Джоландан<sup>а</sup>; Мина Зангане<sup>а, @</sup>

<sup>а</sup> Тегеранский университет, 14174, Иран, Тегеран, ул. Шанздах-э-Азар (пр-т Энгелаб), 16

@zangene671@gmail.com

Поступила в редакцию 09.07.2019. Принята к печати 14.11.2019.

**Аннотация:** Статья посвящена рассмотрению проектного метода в обучении русскому языку как иностранному студентов вузов Ирана. Цель – изучить субъектную позицию педагогов по вопросу о возможности применения проектного метода в обучении русскому языку как иностранному студентов вузов Ирана. Исследование проводилось на основе теории проектного метода и лично-ориентированного подхода к обучению русскому языку. Результаты, опирающиеся на анкетирование педагогов (13 человек), показывают, что большинство из них считают этот метод показателем профессионального мастерства. Они подтвердили, что проектная деятельность воздействует на мотивацию учителей и учащихся. Профессиональному мастерству педагогов соответствуют исследовательские и информационные типы проектов. Большинство педагогов иногда реализуют проектную деятельность в образовательной деятельности и отмечают в связи с её применением некоторые трудности, такие как недостаток времени и сил для создания и применения педагогических новшеств; переход педагога от роли наставника к роли консультанта, сотрудника; отсутствие материального стимулирования; отсутствие поддержки со стороны коллег; трудности применения исследовательских, поисковых, проблемных, творческих методов. Результаты могут использоваться для преподавания русского языка иранским студентам в вузах.

**Ключевые слова:** иранские педагоги, проектная деятельность, лично-ориентированный подход, субъектная позиция педагогов, мотивация

**Для цитирования:** Шейхи Д. Н., Зангане М. Применение проектного метода в обучении русскому языку как иностранному студентов вузов Ирана // Вестник Кемеровского государственного университета. Серия: Гуманитарные и общественные науки. 2019. Т. 3. № 3. С. 250–254. DOI: <https://doi.org/10.21603/2542-1840-2019-3-3-250-254>

### Введение

В настоящее время поиск новых педагогических технологий, с одной стороны, связан с отсутствием у части студентов положительной мотивации к изучению иностранного языка, и с другой – студенты сталкиваются с трудностями в связи с несоответствием учебных материалов своим психологическим и личным особенностям. Метод проектов основан на личностном подходе и дает студентам возможность эффективного изучения иностранного языка. Цель – рассмотреть роль педагогов в реализации и применении метода проектов в обучении русскому языку как иностранному (РКИ) студентов вузов Ирана.

«Личностный подход как путь реализации высшего образования осуществляется на основе общей концептуальной позиции лично-ориентированных коммуникативных педагогических технологий обучения, выступающей дидактической моделью развития личности студента, суть которой состоит в использовании коммуникативных средств и ситуаций, побуждающих студентов к активному поиску личностного смысла, ценности коммуникативного опыта для становления личности человека культуры. Стратегия и путь реализации личностного подхода в высшем образовании выступают теоретическими основами процесса обучения студентов высших учебных заведений» [1, с. 40;

2, с. 146; 3, с. 70]. «Целью лично-ориентированной направленности обучения является создание необходимых условий (социальных, педагогических, методических) для раскрытия и последующего целенаправленного развития индивидуально-личностных черт студента. На современном этапе в таком типе образовательного процесса отношения преподаватель-студент построены на принципах сотрудничества и свободы выбора» [4, с. 34; 5], вследствие которого студенты приобретают свободу действий, выбирая наиболее комфортные условия для обучения.

Именно лично-ориентированный подход в обучении иностранному языку решает следующие практические задачи:

- повышение внутренней и внешней мотивации к изучению иностранного языка;
- активизация мыслительной деятельности;
- развитие творческого мышления и самостоятельности обучаемых;
- повышение интереса к изучению иностранного языка;
- формирование нравственных ценностей;
- развитие умения работать в процессе межличностного общения;
- саморазвитие личности обучаемых [6, с. 232].

Метод проектов основан на лично-ориентированном подходе, дающем возможность использовать современные

подходы к воспитанию студентов в лично-ориентированной ситуации. «Метод проектов позволяет решить проблему мотивации, создать положительный настрой к изучению иностранного языка. Это достигается при помощи переноса центра обучения с преподавателя на студента, создания условий для сотрудничества и взаимодействия среди обучающихся, что является мотивирующим фактором, а позитивная мотивация – это ключ к успешному изучению иностранного языка. Выполнение проектных заданий позволяет студентам видеть практическую пользу от изучения иностранного языка, следствием чего является повышение интереса к этому предмету» [7, с. 72].

Также необходимо иметь в виду, что любое индивидуальное изыскание нуждается в руководстве: педагог помогает обучающемуся определить индивидуальный маршрут. Но для этого педагогу самому необходимо владеть технологией проектной деятельности, понимать ее суть и знать критерии оценки исследовательской деятельности обучающихся [8, с. 136].

По словам Д. Дьюи, метод проектов – это совместная деятельность учителя и учащихся, направленная на поиск решения возникшей проблемы. Д. Дьюи подчеркивал роль учителя в организации и управлении всей познавательной деятельностью учащихся при использовании метода проектов [9; 10, с. 196].

Таким образом, было решено проверить уровень знакомства иранских педагогов с проектным методом. Основной методикой в организации исследования стало анкетирование педагогов. На вопросы анкеты ответили 13 педагогов. 61,5 % участников – мужчины; 38,5 % – женщины. Возраст участников: 30–35 лет – 23,1 %; 36–46 лет – 46,2 %; 47–55 лет – 23,1 %; более 55 лет – 7,7 %. Педагогический стаж участников: до 5 лет – 7,7 %; 5–10 лет – 61,5 %; 16–20 лет – 7,7 %; свыше 20 лет – 23,1 %.

## Результаты

На вопрос «Слышали ли вы о проектной технологии?» 31 % респондентов ответили, что слышали о проектном методе; 38 % не слышали; 31 % слышали, но не в полной мере. Большинство респондентов не достаточно хорошо знакомы с этим методом.

Половина педагогов полностью не знакомы с видами и этапами проектов: 15 % педагогов ответили «Да» на вопрос «Знакомы ли Вы с видами проектов, этапами проектирования?», 31 % – «Нет»; 54 % – «Не в полной мере».

8 % респондентов ответили «Полностью» на вопрос «Считаете ли Вы проектный метод показателем высокого профессионального мастерства?»; 15 % – «Скорее, да»; 77 % считают его частичным показателем.

39 % считают, что условия для развития инновационной деятельности существуют на их факультете; 23 % так не считают; 38 % убеждены, что частично существуют условия для этого. Таким образом, можно надеяться на возможность развития инновационной деятельности в вузах Ирана.

На вопрос «Каким типам проектов соответствует ваше профессиональное мастерство на основе проектного метода?»

получены следующие ответы: исследовательские (46 %); информационные (31 %); творческие (15 %); ролевые / игровые (8 %). Можно сделать вывод, что лишь малая часть педагогов занимаются творческими и ролевыми проектами.

Реализованные виды (формы) организации проектной деятельности: 20 % выполнили монопредметный вид; 50 % – межпредметный; 7 % – надпредметный; 23 % никакой из видов проекта не реализовывали. Половина педагогов имеют опыт по межпредметному виду проектов.

Респондентам был задан вопрос о типе проекта, который, по их мнению, будет наиболее успешным на их факультете. 30 % считают, что это будут исследовательские проекты; 30 % – творческие; 25 % – ролевые / игровые; 15 % – информационные. Ответы показывают, что педагоги подчеркивают роль творчества и игры в обучении русскому языку. Такую точку зрения можно считать положительной тенденцией на пути реализации инновационных технологий в обучении РКИ в Иране.

Сегодня в методике преподавания иностранных языков используются понятия *игровое задание* и *игровая оболочка*. Понятие *игровое задание* предполагает, что любое задание при обучении иностранному языку можно сделать игровым. Под игровой оболочкой понимается игровая форма, которая может быть наполнена различным содержанием и дает педагогу простор для творчества [11, с. 111]. По мнению опрошенных педагогов, использование игровых заданий может быть очень полезным средством осуществления творческих и игровых проектов. Частотность реализации проектной деятельности показывает, что 8 % педагогов регулярно используют данный метод в образовательной деятельности; 77 % – иногда; 15 % – вообще не занимаются проектной деятельностью.

Респондентам был задан вопрос о трудностях, с которыми они сталкивались (в случае употребления) или будут сталкиваться (в случае, если захотят использовать проектный метод в своей деятельности) в организации проектной деятельности. Каждому можно было выбрать три варианта ответа (главных трудности), отражающих их мнение. Были получены следующие результаты:

- недостаток времени и сил для создания и применения педагогических новшеств (69,2 %);
- переход педагога от роли наставника к роли консультанта, сотрудника (38,5 %);
- отсутствие материального стимулирования (30,8 %);
- отсутствие поддержки со стороны коллег (30,8 %);
- трудности применения исследовательских, поисковых, проблемных, творческих методов (30,8 %);
- отсутствие мотивации у педагогов (23,1 %);
- боязнь неудачи при применении нового (15,4 %);
- отсутствие необходимости заниматься новым, поскольку традиционная методика достаточно эффективна (7,7 %).

На вопрос «Каким образом, по Вашему мнению, проектная деятельность воздействует на мотивацию учителей к повышению профессионального мастерства?» были

получены следующие результаты (можно было выбрать три ответа):

- разрабатываются новые формы деятельности (69,2 %);
- стимулирует самопознание (61,5 %);
- способствует самообразованию (46,2 %);
- изучаются новые подходы к образованию (30,8 %);
- разрабатывается методическое и дидактическое обеспечение урока (30,8 %).

Воздействие проектной деятельности на мотивацию учащихся к обучению языку, по мнению иранских педагогов (можно было выбрать три ответа):

- проектная деятельность с помощью умения работать в группе повышает мотивацию учащихся (61,5 %);
- активизация личности в течение работы над проектами воздействует на мотивацию учащихся (61,5 %);
- развитие творчества студентов (53,8 %);
- активизация познавательной деятельности учащихся влияет на их мотивацию (46,2 %);
- проектная деятельность способствует социальной адаптации учащихся к будущей профессии (30,8 %);
- проектная деятельность развивает у студентов их интеллектуальные способности (30,8 %).

Таким образом, умение работать в группе, активизация личности, развитие творчества студентов и активизация познавательной деятельности по очереди выделяются как факторы повышения мотивации студентов.

На вопрос «Какие продукты проектной деятельности, по Вашему мнению, могут быть получены в результате ее реализации?» некоторые педагоги отмечали: самым главным продуктом является опыт; индивидуальные и групповые творческие проекты учащихся для участия на студенческих фестивалях; итоги исследовательских проектов могут быть полезны обществу; реализация проектной деятельности углубляет и расширяет знания учащихся, полученные на уроке, повышает их интерес к предмету, придает учебе смысл, значит повышает мотивацию учащихся; вызвать интерес у учащихся к изучению русского языка; интерес к групповой работе.

Были отмечены положительные моменты использования проектной технологии в работе: эффективная коммуникация между учителем и студентом; в проектной деятельности происходит формирование субъектной позиции у студентов, раскрывается их индивидуальность, реализуются интересы и потребности, что в свою очередь способствует личностному развитию студентов и соответствует социальному заказу на современном этапе; повышение мотивации

у учащихся, учет их индивидуальных интересов; самое главное – это переход на более высокую ступень своего профессионального мастерства; привлечение как можно большего числа студентов в процесс обучения; коллективная работа; проектная деятельность может дать импульс методу обучения русскому языку в Иране.

Приведём предложения преподавателей для реализации проектного метода:

- поделиться с другими преподавателями успешным опытом работы с использованием проектной технологии;
- организовать обучающие семинары по теме *Использование проектной технологии* для преподавателей; каждый преподаватель старается активизировать свою деятельность посредством изучения и внедрения в практическую деятельность технологии;
- подготовить нужную почву для этого, и до сих пор не было возможности для реализации многих предметов, связанных с обучением русскому языку в иранских вузах.

### Заключение

Проведенное анкетирование о применении проектного метода в обучении РКИ студентов вузов Ирана с учетом субъектной позиции педагогов к проектному методу в обучении РКИ в иранских филологических вузах показало, что более половины педагогов полностью не знакомы с этим методом и его видами и этапами. Значительная часть педагогов считают этот метод показателем профессионального мастерства и считают, что существуют условия для реализации этой технологии в Иране. В типологии проектов исследовательские и информационные типы больше всего соответствуют профессиональному мастерству педагогов, между прочим педагоги написали, что творческие и ролевые / игровые типы могут быть более успешными в обучении русскому языку в Иране. Большинство педагогов иногда реализуют проектную деятельность в образовательной деятельности и отмечают некоторые трудности в связи с применением проектной деятельности, такие как недостаток времени и сил для создания и применения педагогических новшеств; переход педагога от роли наставника к роли консультанта, сотрудника; отсутствие материального стимулирования; отсутствие поддержки со стороны коллег; трудности применения исследовательских, поисковых, проблемных, творческих методов. Иранские педагоги отмечают влияние проектной деятельности на мотивацию самих учителей и учащихся.

### Литература

1. Сидакова Н. В. Концептуальная позиция в личностно ориентированном подходе при обучении иностранному языку // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. 2016. Т. 22. № 2. С. 40–43.
2. Сидакова Н. В. Личностно-ориентированный подход как стратегия системного и последовательного процесса обучения иностранному языку // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. Серия: Педагогика, психология. 2015. № 2. С. 146–149.
3. Максимова Е. Б. Формирование коммуникативной компетентности студентов вуза: дис. ... канд. пед. наук. М., 2007. 173 с.

4. Смирнова Е. В. Аспекты личностно-ориентированного обучения при использовании средств ИКТ в образовательном процессе по иностранному языку // Карельский научный журнал. 2017. Т. 6. № 1. С. 33–37.
5. Якиманская И. С. Технология личностно-ориентированного образования. М.: Сентябрь, 2000. 176 с.
6. Хохленкова Л. А. Личностно-ориентированный подход в обучении иноязычной монологической речи будущих специалистов в неязыковом вузе // Балтийский гуманитарный журнал. 2016. Т. 5. № 3. С. 231–234.
7. Медведева К. О. Технология личностно-ориентированного обучения с помощью метода проектов // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. 2015. № 2. С. 72–77.
8. Мынбаева А. К., Садвакасова З. М. Искусство преподавания: концепции и инновационные методы обучения. 2-е изд., доп. Алматы: Казахский национальный университет им. аль-Фараби, 2012. 228 с.
9. Дьюи Д. Психология и педагогика мышления / пер. с англ. Н. М. Никольской; под ред. Н. Д. Виноградова. 2-е изд. Берлин: Гос. изд-во РСФСР, 1922. 196 с.
10. Полат Е. С., Бухаркина М. Ю. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования. 3 изд. М.: Академия, 2010. 368 с.
11. Федорова М. А., Чурилова И. Н. Игровые методы как средство оптимизации образовательного процесса при обучении РКИ во взрослой аудитории // Ученые записки Забайкальского государственного университета. 2017. Т. 12. № 6. С. 110–114.

## Project Method in Teaching Russian as a Foreign Language to Iranian University Students

Nahid Sheikhi Jolandan <sup>a</sup>; Mina Zangane <sup>a, @</sup>

<sup>a</sup> University of Tehran, 16, Shanzdah-e-Hazard St. (Engelab Ave.), Iran, Tehran, 14174

@ zangane671@gmail.com

Received 09.07.2019. Accepted 14.11.2019.

**Abstract:** The article features project method in teaching Russian as a foreign language to students of Iranian universities. The research objective was to study the opinions of teaching staff (13 interviewees). The research was based on the project theory and personality-oriented approach. The survey showed that most teachers consider this method an indicator of professional skill and argue that project activities affect the motivation of teachers and students. Most of them implement project method in their work. However, they also point out the following problems: a lack of time and effort to create and apply pedagogical innovations, as well as a lack of material incentives and support from colleagues; problems associated with the transition from the role of a mentor to the role of a consultant; difficulties in applying research and creative methods. The results can be used to teach Russian to Iranian university students.

**Keywords:** Iranian pedagogues, project activity, personality-oriented approach, subject position of teachers, motivation

**For citation:** Sheikhi J. N., Zangane M. Project Method in Teaching Russian as a Foreign Language to Iranian University Students. *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye i obshchestvennye nauki*, 2019, 3(3): 250–254. (In Russ.) DOI: <https://doi.org/10.21603/2542-1840-2019-3-3-250-254>

### References

1. Sidakova N. V. Conceptual position in the personally oriented approach when teaching. *Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Pedagogika. Psihologiya. Sociokinetika*, 2016, 22(2): 40–43. (In Russ.)
2. Sidakova N. V. Personal oriented approach as a strategy of systematic and consistent process of learning foreign language. *Vektor nauki Tolyattinskogo gosudarstvennogo universiteta Seriya: Pedagogika, psikhologiya*, 2015, (2): 146–149. (In Russ.)
3. Maksimova E. B. *Formation of communicative competence in university students*. Cand. Ped. Sci. Diss. Moscow, 2007, 173. (In Russ.)
4. Smirnova E. V. Aspects of person-centered education with the use of ICT tools in foreign languages teaching. *Karelian Scientific Journal*, 2017, 6(1): 33–37. (In Russ.)
5. Yakimanskaya I. S. *Technology of personality-oriented education*. Moscow: Sentiabr, 2000, 176. (In Russ.)
6. Khokhlenkova L. A. Personality-oriented approach in teaching foreign monologue speech of future specialists at non-linguistic high school. *Baltic Humanitarian Journal*, 2016, 5(3): 231–234. (In Russ.)
7. Medvedeva K. O. Technology of student-centered learning by method of project. *Vestnik Rossiiskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Voprosy obrazovaniia: iazyki i spetsial'nost'*, 2015, (2): 72–77. (In Russ.)

8. Mynbaeva A. K., Sadvakasova Z. M. *The art of teaching: concepts and innovative teaching methods*, 2nd ed. Almaty: Kazakhskii natsionalnyi universitet im. alFarabi, 2012, 228. (In Russ.)
9. Dewey J. *Psychology and pedagogy of thinking*, tr. Nikolskaia N. M., ed. Vinogradov N. D., 2nd ed. Berlin: Gos. izd-vo RSFSR, 1922, 196. (In Russ.)
10. Polat E. S., Bukharkina M. Yu. *Modern pedagogical and information technologies in the education system*, 3rd ed. Moscow: Akademiia, 2010, 368. (In Russ.)
11. Fedorova M. A., Churilova I. N. Games as a way of optimizing the educational process while teaching Russian as a foreign language to adults. *Scientific notes Transbaikal State University*, 2017, 12(6): 110–114. (In Russ.)